

5

# 英国スパイ，絶体絶命！

**出題校** —— 慶應義塾志木高等学校

- **学習のポイント**
- ➡ サスペンス・アクション小説特有の、スリルあふれる物語の展開やリズム感のある文体を体感しよう。
  - ➡ 〈with＋名詞＋補語（状態を表す語句）〉の表現…付帯状況の with
  - ➡ 過去完了形〈had＋過去分詞〉の文

James Miller, a British spy, woke up with a terrible headache. He was lying on a wooden seat in a small wooden room. He was in a sauna. His hands were tied behind his back. He turned his head. Lying on the opposite seat, also with her hands tied, was Diana Frost. Her eyes were closed, her red hair lying across her face. Miller called her name. She moved and opened her eyes, only a little at first, but then wide as she remembered what had happened.

“Where are we?” she asked Miller.

“A,” he answered. He moved about and managed to sit up.

Just then the door opened. A short man with white blonde hair came into the room holding a gun in his right hand. Miller realised that he knew who the man was.

“Mr Miller. Ms Frost,” said the man looking at each of them ( 1 ) turn.

“Mr Fleming,” said Miller. It was the businessman and politician that Miller had read about at the hotel.

“Ah,” said Fleming. “B.”

“Yes, I do,” said Miller. “It’s difficult not to know one of the most important men in Finland. But I don’t know why you’ve locked us in here.”

“Well, Mr Miller, it seems that you and Ms Frost’s brother have been putting your ( 2 ) into my business.”

“Your business?” asked Miller.

“Yes. My business,” Fleming went on. “And as you have probably realised you are in a sauna. In Finland we like our saunas very hot, you know. Usually we have them between 95°C and 100°C . But today I am going to give you a special sauna. A rather hot one. And...” Fleming stopped speaking and looked from

one to ( 3 ) with a smile on his face. "... the terrible thing is that you will

find the door impossible to open.” Fleming threw back his head and laughed again. Frost’s mouth opened wide as she realised what Fleming was saying.

① Although it was hot in the sauna, an icy feeling moved up Miller’s back.

“So,” finished Fleming, “it is beginning to get nice and warm in here.  
30 Goodbye, Mr Miller, Ms Frost. C.”

He turned and left the room. There was a little window in the door. Miller could see Fleming ( 4 ) the window checking that the door would not open.

As soon as he had disappeared, Miller spoke: “Quick! ② Get over here with your back to me. Let’s try and get our hands untied.”

35 Frost sat up and moved across to where Miller was sitting, but it was difficult to reach each other’s hands.

The temperature was beginning to rise and Miller could feel the sweat on his face.

“Let’s stand up,” said Frost. “It might be easier.”

40 They stood up, back to back. Miller felt his fingers touch Frost’s hands. He started to try and untie her but she was tied very tightly. He worked hard but it was no use.

Sweat was now running down his face and he could feel it running down his body inside his shirt.

45 “Stop!” said Frost. “Let me try to untie yours.”

Miller stopped. He felt Frost’s fingers working behind him. The temperature continued to rise. Fleming had only left ten minutes before and already Miller felt ( 5 ) if he was burning alive. His shirt was dark with sweat. He could hear Frost crying as she pulled and pulled with her fingers.

50 “I think it’s coming,” she said. “D.”

Miller felt her pull once more and then suddenly his hands were ( 6 ). He quickly turned round to untie Frost’s hands. Her face was red, her hair was wet with sweat. Miller’s hands were shaking, but now that he could see what he was doing he untied her hands in only a few seconds. ③ [ the /  
55 against / he / himself / door / turned and threw ] but it didn’t move at all. Quickly he started to break off a piece of wood from one of the seats in the sauna.

“E,” he said.

Frost took hold of the piece of wood too and together they pulled at it.

60 Suddenly there was a crash and it came off in Miller’s hand. He turned to the

door and using the piece of wood, he hit the small window again and again, trying to break the glass.

Frost sat back against the wall unable to do ( 7 ).

“Come on! Break!” shouted Miller at the glass.

- 65 On about the tenth hit, the glass started to break. Miller hit it harder and harder and finally it broke. Welcome ( 8 ) air filled the sauna.

(注) sauna フィンランド特有の蒸し風呂

問1 (1)～(8)に入る最も適切な語句をア～オからそれぞれ1つずつ選び、記号で答えなさい。

- |                 |              |               |              |           |
|-----------------|--------------|---------------|--------------|-----------|
| (1) ア off       | イ with       | ウ for         | エ on         | オ in      |
| (2) ア face      | イ head       | ウ nose        | エ mouth      | オ hands   |
| (3) ア the other | イ other      | ウ others      | エ the others | オ another |
| (4) ア for       | イ from       | ウ without     | エ with       | オ through |
| (5) ア even      | イ as         | ウ only        | エ like       | オ so      |
| (6) ア full      | イ hurt       | ウ unnecessary | エ free       | オ hard    |
| (7) ア anything  | イ something  | ウ everything  | エ them       | オ all     |
| (8) ア wet       | イ heavy      | ウ dirty       | エ hot        | オ cold    |
| 1 (        )    | 2 (        ) | 3 (        )  | 4 (        ) |           |
| 5 (        )    | 6 (        ) | 7 (        )  | 8 (        ) |           |

問2  ～  に入る最も適切なものを1～8から選び、番号で答えなさい。ただし、同じものを二度以上選んではならない。

- 1 I think I've got it
- 2 I see you know who I am
- 3 I'll get you a drink
- 4 I don't know
- 5 I think I wouldn't succeed
- 6 Help me
- 7 I don't think you will be telling anyone about my business anymore
- 8 Leave me alone

A (        ) B (        ) C (        ) D (        ) E (        )

問3 下線部①の理由として最も適切なものを次の1～5から1つ選び、番号で答えなさい。( )

- 1 室内の温度を調節する特別な機器が故障したため。
- 2 死が目前に迫っていることを予感したため。
- 3 背後にいる仲間の裏切りを察知したため。
- 4 冷静さを保つように特殊な訓練を受けてきたため。
- 5 背中が激しく痛み始めたため。

問4 下線部②をわかりやすい日本語に直しなさい。

( )

問5 下線部③が意味の通る文になるように、[ ] 内の語句を並べかえなさい。ただし、文頭に来るものも小文字になっている。

( )



## 5

## 物語文(サスペンス・アクション) — Step 2

## 英国スパイ，絶体絶命！

## 解説・解答

## 語句の整理

- [L.1] spy スパイ／[L.2] wooden 木でできた，木製の  
 [L.3] tie ～を結びつける(動詞)／[L.8] move about 動き回る  
 [L.8] manage to do なんとかやり遂げる／[L.8] sit up 上体を起こす，きちんと座る  
 [L.9] blonde 金髪の／[L.28] icy 氷のような，大変冷たい／[L.34] untie ～をほどく  
 [L.40] back to back 背中合わせで／[L.42] no use むだ  
 [L.56] break off 壊して～をはがす／[L.59] take hold of ～ ～をつかむ  
 [L.60] come off 外れる

## 構文の理解

- [L.3] Lying on the opposite seat, also with her hands tied, was Diana Frost.  
 ➡この文の語順は通常と異なり，＜述部－主部＞の形に倒置されている。訳は「～しているのはダイアナ・フロストだった」となる。この倒置は，ダイアナ・フロストが初めて登場する場面を印象的にする効果がある。 参照 27 文法 BOX ①  
 ➡文の動詞は過去進行形で，lying は動詞 lie「横になる」の～ing 形である。  
 ➡＜with＋名詞＋補語(状態を表す語句)＞は「～を…(の状態)にして」という意味で，補語には形容詞・現在分詞・過去分詞・前置詞句などが用いられる。名詞と補語の間には＜主部－述部＞の関係が成り立つ。補語に過去分詞が用いられるときは，受け身の意味を表す。

## ▶＜with＋名詞＋補語(状態を表す語句)＞の表現…付帯状況の with

- ＜補語が形容詞＞ She cleaned the room with the window open.  
 「彼女は窓を開けたまま部屋を掃除した」  
 ＜補語が過去分詞＞ She was listening to the music with her eyes closed.  
 「彼女は目を閉じて音楽を聴いていた」  
 ＜補語が前置詞句＞ She was standing there with a lot of flowers in her hands.  
 「彼女は両手にたくさんの花を抱えてそこに立っていた」

**L.4** Her eyes were closed, her red hair **lying** across her face.

- ➡ her red hair 以下は独立分詞構文。独立分詞構文は、文の主語と分詞の意味上の主語が異なり、＜分詞の意味上の主語＋分詞＞という形になる。ここでの独立分詞構文は「…、そして～」という付帯状況を表し、and her red hair was lying across her face と書き換えることができる。参照 22 文法 BOX ②

**L.18** **it seems that** you and Ms Frost's brother *have been putting* your nose into my business.

- ➡ It seems that ～は「～のようだ」を表す。  
➡ have been ～ ing は現在完了進行形。過去のある時から現在まで続いている動作・出来事を表す。

**L.25** the terrible thing is **that** you will **find** the door *impossible* to open.

- ➡ that は「～ということ」を表す接続詞で、文の訳は「おそろしいのは…ということだ」となる。  
➡ that 節中は、第 5 文型＜主語＋動詞＋目的語＋補語＞であり、＜**find**＋～(目的語)＋…(補語)＞で「～が…とわかる」という意味になる。補語 impossible には＜to＋動詞の原形＞が続いて「～するのが不可能だ」を表す。参照 3 文法 BOX

**L.31** Miller could **see** Fleming through the window *checking* that the door would not open.

- ➡ 知覚動詞を用いた＜see＋…(目的語)＋～ing＞は「…が～しているのを見る」という意味になる。また＜see＋…(目的語)＋動詞の原形＞の形もあり「…がするのを見る」を意味する。＜～ing＞の場合は動作の途中(一部)、＜動詞の原形＞の場合は動作の始めから終わりまで、というように使い分ける。参照 3 文法 BOX  
➡ would は時制の一致で過去形になっている。参照 29 文法 BOX ②

**L.33** **As soon as** **he had disappeared**, Miller *spoke*:

- ➡ **as soon as** ～は「～するとすぐに」という意味で接続詞として用いられる。ここでは **as soon as** の節中が過去完了形になっているが、文の動詞 *spoke* と同じ過去形 (*disappeared*) でもよい。

**L.47** Fleming **had** only **left** ten minutes before and already Miller *felt* **as if** he was burning alive.

- ➡ 過去完了形＜**had**＋過去分詞＞の文は、過去のある時点を基準として、そのときまでの継続、経験、完了、およびその時点よりも前のこと(大過去)を表す。ここでは過去形の *felt* を基準として、それより前に動作が完了していることを表す。  
➡ **as if** ～は「あたかも(～する)かのように、まるで～であるかのように」という接続詞。

## ▶ 過去完了形＜ had + 過去分詞＞の文

＜完了＞ She **had finished** her homework before she went out.

「彼女は出かける前に宿題を終わらせた」

＜経験＞ She **had been** to Hokkaido twice before she went there with me.

「彼女は私と一緒に(北海道に)行く前に、2度北海道に行ったことがあった」

＜継続＞ He **had driven** the same car for twenty years till then.

「彼はその時まで、同じ車に20年乗っていた」

＜大過去＞ I lost the pen which I **had bought** the day before.

「私は前日に買ったペンを失くした」

**L34** Let's **try and get** our hands untied.

➡＜try + and + 動詞の原形は＞は「～してみる」という表現で、＜try + to + 動詞の原形＞とほぼ同じ意味を表す。

➡＜get + ～(目的語) + …(補語)＞は「～を…にする」という意味。補語は untie 「～をほどく」の過去分詞で、受け身を表し、直訳は「手をほどかれた状態にする」となる。

参照 3 文法 BOX

## 設問の解答

問1 1 オ 2 ウ 3 ア 4 オ 5 イ 6 エ 7 ア 8 オ

問2 A 4 B 2 C 7 D 1 E 6

問3 2

問4 私に背を向けてここへ来い。

問5 He turned and threw himself against the door

## 設問の解説

問1 1 in turn 「順に」

2 put one's nose into ～ 「～にちょっかいを出す」 この場合の nose は「口出し」を表すものとして使われている。

3 ミラーとフロストの2人をそれぞれ見つめるという場面。限定された2つまたは2人について述べる時、一方を one、もう一方を the other と表す。

4 through the window 「窓を通して、窓越しに」

5 as if ～ 「まるで～であるかのように」 実際とは異なるものや状況に例える言い方。

6 free 「自由な」 縛られていた両手がほどけて自由に動けるようになったことを表している。



7 < unable to + 動詞の原形 >で「～することができない」という意味を表す。否定の意味なので anything を使う。unable は able に否定の接頭辞 un- がついたものの。

8 サウナの中で高温で苦しんでいたのだから、cold「冷たい」が適切。

問2 全訳参照。

B この see は「わかる」という意味。

C I don't think ～「～とは思わない、～でないと思う」 will be telling は未来進行形で、「～することになるだろう」と未来の成り行きを表す。(参照3 構文 [I.42]) anymore は否定文中で「もはや(～ない)」。

D I've got it. は「わかった」という意味。ここでは「手を縛っていた縄のほどき方がわかった」ということ。

問3 ミラーは、フレミングがサウナの熱でミラーとフロストを殺そうとしていることに気づいた。「冷たいものが背中を上がってくる」感覚は、恐怖感を表している。

問4 get over「～へ行く」< with + 名詞 + 補語(状態を表す語句) >は「～を…(の状態)にして」を表す。(参照5 文法 BOX ①) 補語 to me は「私のところまで」という意味。

問5 両手を縛られていた状況から脱して、サウナから逃げようとする場面。throw oneself against ～「～に自分の体をぶつける、体当たりする」

## 全訳

英国のスパイ、ジェームズ・ミラーはひどい頭痛を覚えて目が覚めた。彼は狭い木造の部屋の木の座席に横になっていた。彼はサウナにいた。彼の両手は後ろ手に縛られていた。彼は振り返った。反対側の座席に横になっているのは、やはり両手を縛られた、ダイアナ・フロストだった。彼女の目は閉じていて、赤い髪が顔にかかっていた。ミラーは彼女の名前を呼んだ。彼女は身動きして、最初はわずかに、そして何が起こったのかを思い出すと大きく目を見開いた。

「私たちはどこにいるの？」と彼女はミラーにたずねた。

「A わからない」と彼は答えた。彼は動き回ってなんとか上体を起こした。

ちょうどそのときドアが開いた。白っぽい金髪をした背の低い男が、右手に銃を持って部屋に入ってきた。ミラーはその男が誰であるかを知っていることに気づいた。

「ミラーさん。フロストさん」と、男は順にひとりひとりを見ながら言った。

「フレミングさん」とミラーは言った。それはミラーがホテルで読んで知った実業家であり政治家であった。

フレミングは、「ああ、B君は私が誰なのか知っているのだね」と言った。

「ええ、知っていますよ」とミラーは言った。「フィンランドで最も重要な人物のひとりを知らずにいるのは難しいことです。でもあなたがなぜ私たちをここに閉じこめたのかわかりませんね」

「ミラーさん、あなたとフロストさんの兄弟は私の仕事にちょっかいを出していたようだね」



「あなたの仕事？」 ミラーはたずねた。

「そう。私の仕事だ」 フレミングは続けて言った。「もう気づいているだろうが、君たちはサウナにいる。知ってのとおり、フィンランドではサウナをとて熱くするのを好む。ふだんは95度から100度にするんだ。でも今日は君たちに特別なサウナを提供しよう。かなり熱いやつをね。そして…」 フレミングは話すのをやめて笑みを浮かべてひとり、またひとりと目を向けた。「…おそろしいことに、ドアを開けるのは不可能だろう」 フレミングは顔をのけぞらせて再び笑った。フレミングが何を言っているのかを理解して、フロストの口が大きく開いた。①サウナの中は暑かったが、冷たいものがミラーの背中を上がってくるのが感じられた。

「それでは」 フレミングは話を終えた。「ここは心地よく暖かくなってきているよ。さようなら、ミラーさん、フロストさん。c 君たちが誰かに私の仕事について話すことはもはやないだろうね」

彼は振り返って部屋を出た。ドアには小さな窓があった。ミラーは、フレミングがドアが開かないことを確認しているのを、窓④越しに見た。

彼が姿を消すとすぐに、ミラーは話した。「急ぐんだ！ ②私に背を向けてここへ来い。我々の両手をほどいてみよう」

フロストは起き上がってミラーが座っているところまで移動してきたが、なかなか互いの手に届かなかった。

温度は上がり始めていて、ミラーは顔に汗が出ているのを感じた。

「立ち上がりましょう」 フロストは言った。「その方が簡単かもしれないわ」

彼らは背を向けて立ち上がった。ミラーは自分の指がフロストの手に触れるのを感じた。彼は彼女の縄をほどこうとしたが、彼女はとてもきつく縛られていた。彼は懸命にやったがだめだった。

今や汗は彼の顔を流れ落ちていて、シャツの内側の体を流れ落ちるのが感じられた。

「やめて！」 フロストは言った。「私があなたの手をほどいてみるわ」

ミラーはやめた。彼は背後でフロストの指が動いているのを感じた。温度は上がり続けた。フレミングはほんの10分前に出ていったばかりだったが、すでにミラーは生きながらにして燃えているように感じた。彼のシャツは汗で黒っぽくなっていた。彼はフロストが指でさかんに引っ張りながら泣き叫んでいるのが聞こえた。

「もう少しだと思うわ」 彼女は言った。「d (縄のほどき方が)わかったと思うわ」

ミラーは彼女がもう一度引っ張るのを感じ、すると突然彼の両手が⑥自由になった。彼はすぐに振り向いてフロストの両手をほどいた。彼女の顔は紅潮していて、髪は汗でぬれていた。ミラーの両手は震えていたが、今はもう自分のしていることが見えるので、ほんの数秒で彼女の両手をほどいた。③彼は振り返ってドアに体当たりしたが、ドアはびくともしなかった。彼はすぐにサウナの座席の1つから板をはがし始めた。

「e 手伝ってくれ」と彼は言った。

フロストもその板をつかみ、一緒に引っ張った。突然バキッと音がして板が外れ、ミラーの手の中に落ちた。彼はドアの方を向き、その板を使って、ガラスを割ろうと小さな窓を何度もたたいた。

フロストは何もできずに壁にもたれて座り込んだ。

「さあ！ 割れろ！」とミラーはガラスに向かって叫んだ。

10回目くらいでガラスが割れ始めた。ミラーはますます激しくたたき、ついに割れた。ありがたい⑧冷気がサウナを満たした。